



VOL. 56 NO. 53 Date published 7 February 1987

日十初月 年卯丁

六期星 日七月二 年七八九一

P1

警局擬增警察百餘  
市會開會投票否決  
惟同意考慮增聘若干人手

(溫哥華六日訊)溫哥華市議會於本星期四以七比三之票數，否決警察局所提，增撥七百三十萬元，以便於兩年内增聘一五九名警察之要求。

但市議會同意考慮增加若干警察人手，並一致表決與市府及警察局人員舉行特別會議，討論那些地區需要更多警察服務，以及該等服務所需之開支。

市府人員較早時曾提出建議，謂增聘一五九名警員將需提高物業稅百分之四，並謂對於警察服務，調整以及由於聯邦及省府法例修訂

(溫哥華六日訊)溫哥華市議會於本星期四以七比三之票數，否決警察局所提，增撥七百三十萬元，以便於兩年内增聘一五九名警察之要求。

但市議會同意考慮增加若干警察人手，並一致表決與市府及警察局人員舉行特別會議，討論那些地區需要更多警察服務，以及該等服務所需之開支。

警察局長司徒華在開會時告市議會財政委員會說，他需要更多警員以應付市民報案。同時警局內部需要更多警察服務，以及該等服務所需之開支。

市府人員較早時曾提出建議，謂增聘一五九名警員將需提高物業稅百分之四，並謂對於警察服務，調整以及由於聯邦及省府法例修訂

而導致之改變，亦使警局之工作數量增加。

司徒華續稱，基本上，我們的警員的需求是有其理由的，因為身為警察局長的司徒華，知道警方的需要。惟投票結果，該項要求被否決。

比林美說，他相信增聘一五九名警員的需求是有其理由的，因為身為警察局長的司徒華，知道警方的需要。

司徒華說，任何新聘警員，最早亦需至明年方能派上工作，蓋訓練將需佔去十至十二個月的時間，以前曾擔任警務人員之市參事

上，卡爾則行路時

經常前往探訪他們

的女兒和兒子，他

剪草。

圖為紀斯拉在卡技利法院門外之

神態。

總理穆倫尼將於今年

前往蘇聯訪問。

發言人荷麗特

華五日電)加拿大

總理穆倫尼正考慮

尼計劃安排三、四

天時間舉行會談，

並欲到莫斯科以外

另一城市訪問。

報導稱，穆倫

在六月八日至

十一日到意大利出

席今年七個主要工

業國的經濟高峰會

的行程。

華五日電)加拿大

總理穆倫尼正考慮

尼計劃安排三、四

天時間舉行會談，

並欲到莫斯科以外

另一城市訪問。

報導稱，穆倫

在六月八日至

十一日到意大利出

席今年七個主要工

業國的經濟高峰會

的行程。

華五日電)加拿大

總理穆倫尼正考慮

尼計劃安排三、四

天時間舉行會談，

並欲到莫斯科以外

另一城市訪問。

報導稱，穆倫

在六月八日至

十一日到意大利出

席今年七個主要工

業國的經濟高峰會

的行程。

華五日電)加拿大

總理穆倫尼正考慮

尼計劃安排三、四

天時間舉行會談，

並欲到莫斯科以外

另一城市訪問。

報導稱，穆倫

在六月八日至

十一日到意大利出

席今年七個主要工

業國的經濟高峰會

的行程。

華五日電)加拿大

總理穆倫尼正考慮

尼計劃安排三、四

天時間舉行會談，

並欲到莫斯科以外

另一城市訪問。

報導稱，穆倫

在六月八日至

十一日到意大利出

席今年七個主要工

業國的經濟高峰會

的行程。

華五日電)加拿大

總理穆倫尼正考慮

尼計劃安排三、四

天時間舉行會談，

並欲到莫斯科以外

另一城市訪問。

報導稱，穆倫

在六月八日至

十一日到意大利出

席今年七個主要工

業國的經濟高峰會

的行程。

華五日電)加拿大

總理穆倫尼正考慮

尼計劃安排三、四

天時間舉行會談，

並欲到莫斯科以外

另一城市訪問。

報導稱，穆倫

在六月八日至

十一日到意大利出

席今年七個主要工

業國的經濟高峰會

的行程。

華五日電)加拿大

總理穆倫尼正考慮

尼計劃安排三、四

天時間舉行會談，

並欲到莫斯科以外

另一城市訪問。

報導稱，穆倫

在六月八日至

十一日到意大利出

席今年七個主要工

業國的經濟高峰會

的行程。

華五日電)加拿大

總理穆倫尼正考慮

尼計劃安排三、四

天時間舉行會談，

並欲到莫斯科以外

另一城市訪問。

報導稱，穆倫

在六月八日至

十一日到意大利出

席今年七個主要工

業國的經濟高峰會

的行程。

華五日電)加拿大

總理穆倫尼正考慮

尼計劃安排三、四

天時間舉行會談，

並欲到莫斯科以外

另一城市訪問。

報導稱，穆倫

在六月八日至

十一日到意大利出

席今年七個主要工

業國的經濟高峰會

的行程。

華五日電)加拿大

總理穆倫尼正考慮

尼計劃安排三、四

天時間舉行會談，

並欲到莫斯科以外

另一城市訪問。

報導稱，穆倫

在六月八日至

十一日到意大利出

席今年七個主要工

業國的經濟高峰會

的行程。

華五日電)加拿大

總理穆倫尼正考慮

尼計劃安排三、四

天時間舉行會談，

並欲到莫斯科以外

另一城市訪問。

報導稱，穆倫

在六月八日至

十一日到意大利出

席今年七個主要工

業國的經濟高峰會

的行程。

華五日電)加拿大

總理穆倫尼正考慮

尼計劃安排三、四

天時間舉行會談，

並欲到莫斯科以外

另一城市訪問。

報導稱，穆倫

在六月八日至

十一日到意大利出

席今年七個主要工

業國的經濟高峰會

的行程。

華五日電)加拿大

總理穆倫尼正考慮

較早時，香港及海外報刊在評論這個問題時，也作出各種各樣的判斷，有的說鄧小平的改革路線受挫，「保守派」抬頭，迫使主持改革的胡耀邦辭職；有的說由於全國學潮受到胡耀邦的鼓動，有意衝擊「保守派」。

「思潮之際，北京於二月十六日發表一項公報，宣佈胡耀邦辭去中共中央總書記職務，並受到高層批評。這一消息，石破天驚，震撼大陸，而在國際上也引起強烈反應，議論紛紛，注意大陸政局可能發生的變化。

宣佈胡耀邦辭職的，是「中共中央政治局擴大會議公報」，它說：「中共中央政治局一九八七年六月舉行擴大會議，胡耀邦同志在會議上檢討了他擔任黨中央總書記期間，違反黨的集體領導原則，在重大的政治原則問題上的失誤，並請求中央批准他辭去黨中央總書記職務。胡耀邦同志在會議上檢討了他擔任黨中央總書記期間，違反黨的集體領導原則，在重大的政治原則問題上的失誤，並請求中央批准他辭去黨中央總書記職務。胡

耀邦辭去黨中央總書記職務。胡耀邦同志在會議上檢討了他擔任黨中央總書記期間，違反黨的集體領導原則，在重大的政治原則問題上的失誤，並請求中央批准他辭去黨中央總書記職務。胡

耀邦辭去黨中央總書記職務。胡耀邦辭職的，是「中共中央政治局擴大會議公報」，它說：「中共中央政治局擴大會議公報」，

在大陸學生風潮淡化，中共剛開展批判「資產階級自由化」，胡耀邦被批評，這消息，石破天驚，震撼大陸，而在國際上也引起強烈反應，議論紛紛，注意大陸政局可能發生的變化。

## 胡耀邦辭職之謎

斯冷艾

他工作中的成績，「公報說，會一致同意胡耀邦辭職，並推選趙紫陽代理總書記職務，但繼續讓胡耀邦留在政治局，保留政治局常委職務。

說由於胡耀邦要求鄧小平退休，以實現領導層年輕化，觸及鄧之怒而「換馬」。……正是

胡耀邦是在一九八二年舉行的中共第十二屆第一次中央全會上被選為最高領袖的是鄧小平，但

人知道，中共最高領袖是鄧小平，但

在名義上，胡耀邦是黨魁，排名第一。鄧

給予知識分子適當自由，任由西方的理論和

胡兩人同趙紫陽、陳雲、李先念五人，組成

意見在中國適當傳播，並不會損害到中共的

中央政治局常委會，成爲中共最高決策機構

堅持中國共產黨的領導，堅持社會主義道路

。胡耀邦還領導書記處，處理黨政日常工作的

領導地位，不會否定社會主義道路。相信他

。他這次辭去總書記職務，等於失去了實權

。但不不會認爲不必堅持共產黨領導這條原則。

。而其他四個常委，都是擁有實權的，如鄧

。但他熱心於開放、改革，認爲在意識形態上

小平兼任中央顧問委員會主任、中央軍委委員會主席，趙紫陽兼任國務院總理，陳雲兼任中央紀律委員會主任，李先念兼任國家主席。

。看來他個人未必贊成「全盤西化」，但認

。胡耀邦只保留政治局常委頭銜，並無行政職務，即「大權旁落」。

。分析家認爲胡耀邦是中共的總書記，當

。這消息，石破天驚，震撼大陸，而在國際上也引起強烈反應，議論紛紛，注意大陸政局可能發生的變化。

。說由於胡耀邦要求鄧小平退休，以實現領

。胡耀邦辭職，並推選

。這消息，石破天驚，震撼大陸，而在國際上也引起強烈反應，議論紛紛，注意大陸政局可能發生的變化。

。胡耀邦辭職，並推選

。這消息，石破天驚，震撼大陸，而在國際上也引起強烈反應，議論紛紛，注意大陸政局可能發生







都喜戴帽  
帽小式巾頭  
際實兼貴高  
女歌星美  
的梅麗芳  
的新流  
近期公開  
亮相或上  
台表演

單車旅行行李袋 程思

這種行李袋，設計獨特，可以放置在單車的車柄把手前面，或放置在單車後輪兩側的兩個袋夾置着，尺碼是 $51 \times 36 \times 13$  CM，放置和拆卸的行李架裝方便。

置家集



## 開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL

香港來回 \$ 969  
•送三晚酒店。(兩人房五星級全新  
十一月清成)  
•機票一年有效  
•免費機場接送

破天荒行程：  
回港探親十遊夏威夷  
祇收 \$1288 (特價)

•夏威夷四日遊(三晚，  
觀光、文化、華人領隊)

中國之旅 一九八七年  
各類長短線旅行團。每月均有團出發。  
歡迎電查詢詳程。

機票部：電腦訂位。直接出票。方便快捷。  
駐溫哥華中國總領事館特許代辦簽證

溫哥華片打東街八十八號二樓  
電話：604-685-9366

## 快意旅遊公司

香港桂林五天航空團  
\$1298  
(每月有團出發)

暢遊：桂林、陽朔、漓江、  
七星岩、蘆笛岩、象鼻山、  
疊采山。

\* 溫哥華香港來回特價

\$838

\* 代訂香港中國旅行社

各類長短線旅行團。

天天出發。

## 英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

電話：604-669-6412 681-3816

春季假日旅行團

三月十六日出發 由 \$689 起

① 基士尼。三藩市。賭城機場七日遊。

三月十四日出發 由 \$569 起

③ RENO。三藩市四日遊二月五日 由 \$429 起

④ 東京。台灣。香港九日遊三月十二日由 \$1599 起

⑤ 漢城。台灣。香港九日遊三月二十一日由 1368 起

⑥ 香港廣東十一日遊三月十四日 由 \$1588 起

⑦ 中國遊 16 日三月十四日 由 \$2650 起

⑧ 香港。星。馬。泰。十八日遊 由 \$2199 起

每星期出發

⑨ 香港六晚酒店。早餐。接送。觀光由 \$1349 起

一日遊：西雅團。城多利。大溫哥華。

特價機票來回：

香港或台灣由 \$838 起

卡加利 由 \$129 起 點慢頓由 \$139 起

沙 省 由 \$169 起 雷振起由 \$181 起

溫尼辟 由 \$230 起 多倫多由 \$299 起

滿地可 由 \$339 起 溫太華由 \$319 起

檀香山 由 \$379 起 倫敦由 \$599 起

• 代辦各地簽證。代辦各種旅行保險

無光，並出現織織爆裂的現象，想盡各種辦法，利用各種名牌的化粧品，也得不到理想的結果。所以要化粧，就得要停止使用。

膚保持柔軟和自然美好的膚色，預防什麼食物，以便隨時有需要。

健天日曆的影響，好容易把夏天的保養的本身辦法，便是清潔了。

便覺得自己的臉色顯得難然。

潔膚似乎誰人也知道，但可借很多人卻忽略了這一點，因此其實潔膚不但可洗去皮脂的殘餘和塵垢，還有幫助除皮膚發癢。

膚膚的死皮細胞，恢復容光煥發。

或面皂來洗前面之前，宜先用冷霜。

膚膚來洗前面之前，宜先用冷霜。

膚膚來洗前面之前，



婦夫小徐，拜團行舉天昨《接屢市海》

·席出輝家顧及婦夫陳培珠、牧朱、

拜聚會，老板朱牧、韓培珠同此片導演徐小明、作曲兼配樂徐小明對是次拍片還未落畫，票房好壞是言之過早，但接上映以來走勢，此片可不及前年徐小明拍的《木棉袈裟》，是很差的數字，她說片在港總收入為七百萬，她估計食海

賀歲《海螺》票房好，老板韓培珠接拍片為搏命之作，一百倍有多，然而成績卻有不同看法，韓培珠坦言對白下

片過二十萬，韓培珠說會作過調查，上此片大部分戲院，每天

自資，由於自資拍片，還是初步籌備段，

小明還未決定新片名字，不過，決定新片時，韓培珠一翻舊說

和華盛頓兩間大戲院，今年却少了利舞台，和華盛頓，而今年上

片上映時，除曼南線

和普東有利舞台

上一部《木棉袈裟》

當然比去年差，小明

個劇本，另一個劇本，為嘉民公司開拍，一個為嘉民

公司，他表示對《木

海》片目前票房感

應此片是受觀眾歡迎的，他說去年《木

海》片座率有九成之多，

小明還未決定新片

名字，不過，決定新片時，韓培珠一翻舊說

和華盛頓兩間大戲院，今年却少了利舞台，和華盛頓，而今年上

片上映時，除曼南線

和普東有利舞台

上一部《木棉袈裟》

當然比去年差，小明

個劇本，另一個劇本，為嘉民

公司，他表示對《木

海》片目前票房感

應此片是受觀眾歡迎的，他說去年《木

海》片座率有九成之多，

小明還未決定新片

名字，不過，決定新片時，韓培珠一翻舊說

和華盛頓兩間大戲院，今年却少了利舞台，和華盛頓，而今年上

片上映時，除曼南線

和普東有利舞台

上一部《木棉袈裟》

當然比去年差，小明

個劇本，另一個劇本，為嘉民

公司，他表示對《木

海》片目前票房感

應此片是受觀眾歡迎的，他說去年《木

海》片座率有九成之多，

小明還未決定新片

名字，不過，決定新片時，韓培珠一翻舊說

和華盛頓兩間大戲院，今年却少了利舞台，和華盛頓，而今年上

片上映時，除曼南線

和普東有利舞台

上一部《木棉袈裟》

當然比去年差，小明

個劇本，另一個劇本，為嘉民

公司，他表示對《木

海》片目前票房感

應此片是受觀眾歡迎的，他說去年《木

海》片座率有九成之多，

小明還未決定新片

名字，不過，決定新片時，韓培珠一翻舊說

和華盛頓兩間大戲院，今年却少了利舞台，和華盛頓，而今年上

片上映時，除曼南線

和普東有利舞台

上一部《木棉袈裟》

當然比去年差，小明

個劇本，另一個劇本，為嘉民

公司，他表示對《木

海》片目前票房感

應此片是受觀眾歡迎的，他說去年《木

海》片座率有九成之多，

小明還未決定新片

名字，不過，決定新片時，韓培珠一翻舊說

和華盛頓兩間大戲院，今年却少了利舞台，和華盛頓，而今年上

片上映時，除曼南線

和普東有利舞台

上一部《木棉袈裟》

當然比去年差，小明

個劇本，另一個劇本，為嘉民

公司，他表示對《木

海》片目前票房感

應此片是受觀眾歡迎的，他說去年《木

海》片座率有九成之多，

小明還未決定新片

名字，不過，決定新片時，韓培珠一翻舊說

和華盛頓兩間大戲院，今年却少了利舞台，和華盛頓，而今年上

片上映時，除曼南線

和普東有利舞台

上一部《木棉袈裟》

當然比去年差，小明

個劇本，另一個劇本，為嘉民

公司，他表示對《木

海》片目前票房感

應此片是受觀眾歡迎的，他說去年《木

海》片座率有九成之多，

小明還未決定新片

名字，不過，決定新片時，韓培珠一翻舊說

和華盛頓兩間大戲院，今年却少了利舞台，和華盛頓，而今年上

片上映時，除曼南線

和普東有利舞台

上一部《木棉袈裟》

當然比去年差，小明

個劇本，另一個劇本，為嘉民

公司，他表示對《木

海》片目前票房感

應此片是受觀眾歡迎的，他說去年《木

海》片座率有九成之多，

小明還未決定新片

名字，不過，決定新片時，韓培珠一翻舊說

和華盛頓兩間大戲院，今年却少了利舞台，和華盛頓，而今年上

片上映時，除曼南線

和普東有利舞台

上一部《木棉袈裟》

當然比去年差，小明

個劇本，另一個劇本，為嘉民

公司，他表示對《木

海》片目前票房感

應此片是受觀眾歡迎的，他說去年《木

海》片座率有九成之多，

小明還未決定新片

名字，不過，決定新片時，韓培珠一翻舊說

和華盛頓兩間大戲院，今年却少了利舞台，和華盛頓，而今年上

片上映時，除曼南線

和普東有利舞台

上一部《木棉袈裟》

當然比去年差，小明

個劇本，另一個劇本，為嘉民

公司，他表示對《木

海》片目前票房感

應此片是受觀眾歡迎的，他說去年《木

海》片座率有九成之多，

小明還未決定新片

名字，不過，決定新片時，韓培珠一翻舊說

和華盛頓兩間大戲院，今年却少了利舞台，和華盛頓，而今年上

片上映時，除曼南線

和普東有利舞台

上一部《木棉袈裟》

當然比去年差，小明

個劇本，另一個劇本，為嘉民

公司，他表示對《木

海》片目前票房感

應此片是受觀眾歡迎的，他說去年《木

海》片座率有九成之多，

小明還未決定新片

名字，不過，決定新片時，韓培珠一翻舊說

和華盛頓兩間大戲院，今年却少了利舞台，和華盛頓，而今年上

片上映時，除曼南線

和普東有利舞台

上一部《木棉袈裟》

當然比去年差，小明

個劇本，另一個劇本，為嘉民

公司，他表示對《木

海》片目前票房感

應此片是受觀眾歡迎的，他說去年《木

海》片座率有九成之多，

小明還未決定新片

名字，不過，決定新片時，韓培珠一翻舊說

和華盛頓兩間大戲院，今年却少了利舞台，和華盛頓，而今年上

片上映時，除曼南線

和普東有利舞台

上一部《木棉袈裟》

當然比去年差，小明

個劇本，另一個劇本，為嘉民

公司，他表示對《木

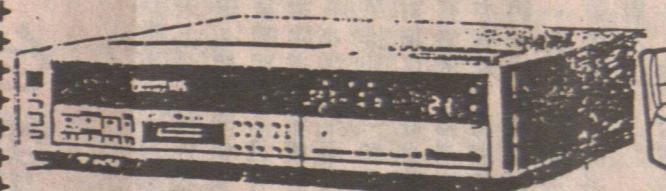
海》片目前票房感

應此片是受觀眾歡迎的，他說去年《木

海》片座率有九成之多，



## 華聲錄影公司 家私部

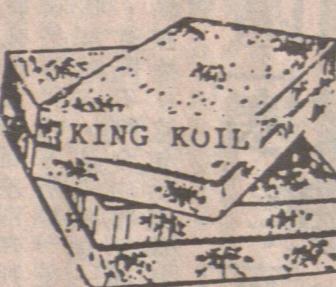


Panasonic

十四日定期錄影四次，無線搖控  
七個不同系統，前面入帶，105台  
轉台器，大特價 \$3.99.00

梳化床大特價

由 \$199.00 元起



單人床褥 大特價

由 \$75.00 元起

大誠信專賣錄影帶每條 \$19.00  
歡迎外埠郵購或電購

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020



## 花城海鮮酒家

## Flower City Seafood Restaurant

地址：缅街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.

夜總會每晚十時後，馳名國際歌星演唱

MICHAEL SAMSON, RUBY DIAZ, VEDA KENDA AND PAUL CHOI. 等主唱名曲

營業時間

星期一至星期六  
上午十時至下午十時  
下午十時至凌晨二時

任起舞聽歌  
君欣賞歌  
伴你唱  
聲雅廊  
想酌璜敞長點王鮮  
均壽富地唯星粵游  
合理喜堂寬所美之海  
筵麗方我期菜水  
想酌璜敞長點王鮮  
天天茶市

定座電話：(604) 683-0338

備有寬大停車場



## 北京參茸行

## 萬事如意



## 財源廣進

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理  
免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街 89 號 (中華文化中心對面)

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話：(604) 684-3563 684-2736

香港中旅(集團)有限公司  
China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited  
香港中國旅行社有限公司

China Travel Service (Hong Kong) Ltd.

旅行代理商牌照號碼：350273

業務簡介

- 本公司誠懇為外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親各項服務，使閣下享受到更多的方便。
- 辦理入境簽證、回鄉證件，組織全國各風景點的旅行團，遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館、經售飛機、火車、輪船、客輪船等客票，經售國際機票，經辦在國外旅行團；
- 辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出國公務、探親、留學的接機、訂旅館、代購機票等業務；
- 辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務，倉庫分佈港、九兩地；
- 代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物，香港和海外付款，中國內地提貨。
- 為出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、热水器等電器用品的手續，香港付款，中國內地提貨。
- 為各地華僑旅遊和僑匯部門，組織進口僑匯商品、旅遊設施和各類生產資料。
- 承辦華僑、港澳同胞捐贈汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞為國內親屬進口生產工具的申報、發運服務；
- 經營酒店業務，設備完善，服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程，提供酒店管理服務。
- 為華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人材、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承辦開發建設深圳特區華僑城。
- 本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社，代理本公司上述各項業務。

地址：香港皇后大道中 77 號中旅大廈 電話：5-259121  
郵政總局信箱：6016 專用電話：73344 HKCTS HX 電報掛號：2464  
Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C, Hong Kong  
Cable: "Travelbank" Telex: 73344 HKCTS HX Tel: 5-259121

加拿大

## 中國參茸藥行

溫哥華

合時應節貨品。源源運到。大量供應。花旗洋參。北高麗參。  
蛤蚧大補茶。多菇雪耳。海味雜貨補酒。藥材成藥。式樣俱備。  
歡迎參觀選購。

今期特價品：原枝益食防癌參每磅 \$3.50。益食正西歸頭每  
磅 \$5.99。竹蔗茅根晶每合 \$89.00。菊花晶每合由 79.00 起。  
風濕止痛膏每合 \$60.00。上海寶珍膏每合 \$90.00。有更多特價  
品歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號。電話：682-1113  
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B.C. CANADA

用兵要精 用藥要正

## 僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

統辦

人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材  
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

常備 花旗參 大量供應

· 想買靚貨，請到僑信！ 零沽批發，一律歡迎

總行禮聘李鶴儕中醫師

分行禮聘黃欣賢中醫師 免費解答中藥調理健康問題

地址：總行：奇化街 261 號  
分行：片打東街 141 號

電話：682-2621  
電話：669-1834

## 新春期間隆重推出



雙  
皇  
令

即德  
寶佳  
推出

智勇三寶

吳耀漢  
許冠文  
岑健勳

貓頭鷹與小飛象

洪金寶  
林子祥

翡翠影視

文化中心二樓

TEL: 683-4166

香港影視

(紅鶴酒家樓下)

TEL: 874-0814

秋葉原影視

125 E. PENDER ST.

TEL: 687-3302

先進影視

#113-2838 E. HASTINGS ST.

TEL: 251-3338

永安公司

215 KEEFER ST.

TEL: 685-0855

列治文明珠影視

#4-4040 NO. 3 RD.

TEL: 276-2933

無線片集，亞洲金裝，優待觀眾 100 元 / 100 集

送禮原裝錄影帶由 \$14.95 起











VANCOUVER EAST OFFICE  
2768 KINGSWAY  
437-5571



利登閣示範單位開幕

27號雲東區高級紙現已上市出售。十分鐘到市中心。座落於美境。頂樓單位有海景。內部裝修全用高級材料。每戶均裝有海頭。雪櫃及洗碗機及洗乾衣機。電暖水暖。地底停車場。主人獨立浴室。每單位有\$4,100。開始至\$68,900。按揭費用住屋。按揭從速!

開放時間：星期六、日。由1時至6時

星期二至五。由3時至6時

地址：2255 ETON ST. VAN.B.C.

ROYAL LEPAGE

劉志文 REDWOOD PARK  
2200尺。樓上四睡房。正房。設計新穎。名貴。雙車房。獨立。開價十六萬九千。

MARION MAN  
鄭萬方英

BUS. [604] 251-4100  
RES. [604] 421-3276

麥西區(MACDONALD & 25TH 街)32年  
三層大屋。面積超過二千五百尺。共五  
睡房。樓下獨立門戶。有浴室。近名校。  
開價\$219,900。機會難逢。請購從速。

RENFREW HEIGHTS  
32年。地大38x105。樓上二房  
樓下二房。開價\$116,000。交  
通便利。

EMILY CHU  
朱太

職員懂：英文、國語及粵語、上海  
台山、客家、潮州、福建等方言。  
本公司可為賣主免費電腦估價，  
為買主給予低息貸款或為現金買主。

VANCOUVER EAST OFFICE  
205-1651 COMMERCIAL  
251-4100

公司 (604) 437-5571  
住家 (604) 876-5513SHARON LUM  
林麗儀

公司 (604) 437-5571  
住家 (604) 876-5513

LUCKIE LEE  
李樂基公司 (437-5571  
住家 299-9747

RAYMOND HO  
何文興

公司 (604) 251-4100  
住家 (604) 879-7883  
傳呼機：680-971824街 RENFREW 大41x100  
兩房一廳。41年新。近學  
校。巴士直達唐人街。開價  
八萬二千九。24街 VENABLES 五年別屋  
上層三房下層二房可租。近  
巴士站。價十六萬三千。24街 VENABLES 五年別屋  
上層三房下層二房可租。近  
巴士站。價十六萬三千。



**HABITAT REALTY**  
438-3501  
GRACE & JOHN SHUM  
住家: 327-5636  
直接傳話機可有中文  
667-0313  
免費估價・忠誠服務



**沈慶俊**  
及沈太

▲ 麵及33平方呎地二房八萬餘。  
▲ 入息屋三組月入千二・十萬餘。  
▲ 急賣柏文數間三萬餘起。  
▲ 四房標準地37年新・十萬餘。  
▲ 豪館急賣批文組平六萬八。  
▲ 唐人街雙邊兩間吉屋及生意急賣。



▲ 魯拔及20街・上下  
完成地41x137 價十萬



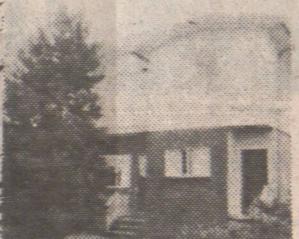
▲ 近域多利・地 46x  
148 三房・九萬六。



▲ 唐人街三層大屋・  
月入千元・柏文地。



▲ 近38及乃街・三房高  
土庫標準地・十萬餘



▲ 西區上下合法行屋・  
十年新上三房下三房  
廿萬近OAK街。



▲ 上二房下三房標準地  
36年新・十一萬餘・  
近麵街。



▲ 本拿比石屎屋・地  
62x113 價十三萬



▲ 想換新屋・近域多  
利及51街丘在建造中



潘世豪

住宅: 585-3848

\$84,900.

**已售出**

▲ 3年新3房2廁 \$85,900.

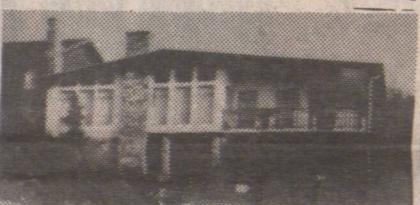
免費贈送精美  
1987年月曆  
SAVIO POON  
Res. 585-3848

免費電腦估價・房屋地產生意買賣  
免費申請貸款・可獲最優惠利率

**ROYAL LEPAGE**

4415 East Hastings Street V5C 2K1

▲ 雲東高尚住宅・4房3廁・土庫完成・保養如新・地 60'x110'



▲ 3房兩廁土庫完成・地大 60'x110'呎・祇售九萬餘。



▲ 雲東西班牙式高尚住宅五年新土庫完成好風水。



\$245,000.

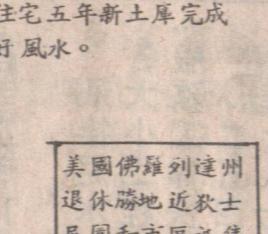


投資置業良機

▲ 德士古油站及汽車修理廠地產・生意及工具全部叫價 \$265,000 好生意・每月淨收入約一萬元。



▲ 雲東3房兩廁・土庫完成 50'x151' 減價 \$125,000.



建屋・每畝平售五千元。  
勝地數畝備水電可  
美國華盛頓省渡假

▲ 百萬元生意良機  
造廠房汽車行位  
於雲東區KINGSWAY 祇售 \$65,000

美國佛羅列達州  
退休勝地近狄士  
尼國和市區祇售  
加幣 \$14,000 元

**ROYSON REALTY LTD.**

Bus: 879 - 5175

ROY LEUNG DENYS KWAN  
梁紹禧 關樂平

Res: 324 - 4752 Res: 325-9228

Pager: 687 - 1985 #0068

**MULTIPLE REALTY LTD**

KEVAN JANGZE  
鄭炳堂

公司: 434-1431 住家: 299-6179

**Park Georgia Realty Ltd.**

ERIC H. TAI  
伍楊聲

公司: 437-9700 住家: 327-6618

# 其他賣哂 • 重有五間

▲ 緩街街角購物商場旺鋪 750 至 2100 呶。歡迎查詢。

**招租**

▲ 雲市西希士庭旅館 (32 房) 及酒吧 (一百九十位) 生意連貫業九十九萬五入約三萬四。雲市柏文及柏文地濶 52 呶淨收 15 組。收入七萬多。取三十二萬。

▲ 新髮型屋東主辦埠取一萬九。

▲ 雲東西餐館八位取六萬多。

▲ 西四街角菜鋪地位。日做五百。

▲ 近 U B C 大學唐番餐取五萬多。

▲ 近 VICTORIA 夾 KINGSWAY，三個睡房，兩浴室廚房特大，全部翻新，重有土庫 (未完成)。屋內十分別緻，值得一看。

▲ 兩間相近的屋，樓上樓下各兩房廚廁齊全。雙車房近快車站 RENFREW 區，一間開價九萬七。另一間開價九萬九任君選擇。

▲ KILLARNEY 區，地 41X124，樓上三睡房另土庫兩睡房共大約 2400 呶，24 年新，硬木地板近學校及交通方便，叫價十三萬九千，請還價。

▲ 西區華麗新屋，德國建築師新式設計五睡房，熟水暖氣，瓦頂，開價廿五萬九，歡迎舊換新。

亞趙建築公司  
J. CHIU CONSTRUCTION  
TEL: 327-2588  
承建新屋  
裝修油漆  
設計圖則  
土庫間格  
水電工程  
圍牆磚花  
免費估價

3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.  
Suite 18, Hastings Plaza.  
**(604)291-9861 • 291-2960**  
專門設計 新建改建 (24小時)  
新屋・商店・工廠・柏文  
餐館・商場  
(代客劃圖入則) 裝修改建 歷史悠久  
大小工程 免費估價

四海裝修  
專接油漆工程  
669 · 0597

Canada Trust Realtor 

6740 NO.3 ROAD, RICHMOND B.C.

**ANNETTE LOUIE 雷太**

公司 : 273-3181 住家 : 277-7375

廿四小時。忠誠為您服務 通粵英語





▲三睡房城市屋。半年新  
近學校。商場。巴士  
及烈治文市中心。價十萬一千



▲28年新屋。售\$82x111大  
爐硬木。有飯。雨浴室。  
價十萬一千。

▲豪華美觀五年。  
方呎。有~~已~~三睡房。三  
車房。多式設備。價4266 FORTU  
AVE

▲12年新屋。地大。四睡房。三  
浴室。雙車房。雙層玻璃窗  
。水吧。防盜設備。價十五  
萬九千。

▲大型餐館有酒牌。一流舞池  
位 B C省 OSOYOOS 鋒。旅遊  
勝地。極大鐵。堅固樓宇有  
冷氣。包括一切生財器具  
\$250,000

25年磚樓電油站生意及物業。另有士多生意及特價全部 \$250,000。樓上住家。地 122x114

▲16年28組栢文。升降機。露台。地底停車場。收租 \$118,000。價 \$950,000.

▲45組石屎大廈。每年收入 \$226,000。實收 \$165,000。開價 \$1,650,000.

▲一層八年新開生樓。每年實收 \$48,500。地 132x120。有停車場。價 \$680,000.

▲彌街夾24街三鋪位及兩組栢文。收租三萬。價 \$299,000.

▲市中心商業樓10年新。年租 \$23,000。開價 \$295,000.

▲位於興旺E. HASTINGS ST商業樓。地 87x122。特價 \$298,000.

▲19年新15組栢文。每年收入 \$63,000。價 \$578,000.

▲位於E. HASTINGS 街士多生意。日做 \$800。東主退休。經營十五年多。價 \$49,900.

▲DOWNTOWN 士多生意日做一千多。價 \$69,000.

▲西區獨市士多生意經營廿多年。東主退休。日做一千元。短表期。批約好。開價 \$89,000.

▲位於興旺購物商場海鮮酒家及茶市生意。四百多座位。有酒牌。生意好。特價 \$235,000.

▲西區士多生意。位於栢文林立地區。經營二十多年。特價 \$39,900.

▲雲市美容院。設備齊全。開價 \$20,000.

▲北雲商場粵菜雜碎餐館。日做800元。短表期。56座位。價 \$67,000.

▲西人麪包西餅生意。位於購物中心。日做一千元。價 \$138,000。適合申請移民投資。

▲專做西人餅及麪包生意。新型生財用具。租每月 \$650。特價急賣 \$31,000,00.

▲西區72座位。有列酒牌西餐館。興旺WEST BROADWAY每日生意五百多。價 \$65,000.



實力車身修理  
Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話: 254·9111 254·3718

車身修理  
工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

為酬謝顧客  
不論私人工作費  
或 I C B C 工作  
費均有特價優待

有經驗專人代辦 I C B C 手  
續及有免費車借用。

陽光汽車修理零件中心 (近唐人街)  
聯邦政府執照

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP  
(包火嘴一套)  
四缸連工包料只收 38.00  
六缸連工包料只收 48.00  
八缸連工包料只收 58.00  
(商用貨車除外)

過冬全車45點大保養 TUNE UP  
機油、油濾、檢查及車系統、防  
凍水、安裝雪吹等共15點。只收  
工錢: 四缸 \$49.98、六缸  
\$59.98、八缸 \$69.98  
貨車除外 (零件不包括在內)

新車, 漆青打底  
(UNDER COATING)  
防鏽, 防銹, 隔音。  
特級耐用, 漆青打底。  
細車只收 \$49.95 起

音響大特價:  
由專門音響技師負責。  
音質優美 AM-FM 卡式音響  
包 2 喇叭及安裝。  
特價只收 \$129.00  
(天綫除外)  
保用一年歡迎試聽。

清洗冷卻系統  
特價 \$12.98  
高壓水力及洗暖氣水箱、引擎  
·內部·、冷卻水箱。同時加  
入防凍水到零下 30 度。  
(防凍水另計)

買舊車時全車安  
全總檢查: 附上  
聯邦政府執照技  
師簽名報告。  
特價 \$38.00  
保證不會買錯車

更換前輪  
碟式剎車  
(Brake)  
連工包料  
只收 49.95

七天營業: 週一至週六:  
每日上午九時至下午八時  
週日: 上午十時至下午五時

聯邦政府執照技師  
經驗豐富·工作保證

華人主理精通國粵英語











February 7, 1987

1. Kawartha Fancy (M. Evans)
2. Mile Oak Mandarin (G. Abbott)
3. Beaverly Home (J. Vukelich)
4. Delicate Bromac N (R. White)
5. Willie Count (B. White)
6. Nardin Lustre (S. Shinn)
7. Waradina (J. Hudon)
8. Scruff Hanover (J. Vukelich)
9. White Smile (J. Hudon)
10. Hornby Dream (J. Vukelich)
11. Northerin Glen (R. Mohorich)
12. Mile Oak Mandarin (G. Abbott)
13. C D Dreamer (K. Linton)
14. Canny Bret N (G. White)
15. Hardly Worthwhile (P. Megens)
16. Level Devil (J. Vukelich)
17. Holridge Nonne (D. Jungquist)
18. Garmor Brandy (B. Davis)
19. Royal Fella N (S. Shinn)
20. Shady Bar (S. Petachuck)
21. Pine Lake Alert (D. McKellar)
22. King Eaton (B. White)
23. El Lobo A (J. Hudon)
24. Genesee Power (G. White)
25. Holridge Lobo (E. Arsenault)
26. Best Bet :2. Mile Oak Mandarin (G. Abbott)



香港免年大放煙花賀歲

鴻基銀行等出資贊助，每次耗資

達百萬元以上。今年歲次丁卯，

是為兔年，贊助商則是華潤公司

構合辦。過去，先後有怡和公司、新

華潤公司、新嘉坡公司、新

加切合華人農曆年的氣氛。

香港歷年的賀歲烟花各有特

色，如壬戌狗年（八二年）所燃

放的烟花，來自五大洲十個國家

音樂也集中、德、俄、法、英國名曲

是首次全部採用中國烟花，更

加切合華人農曆年的氣氛。

香港歷年的賀歲烟花各有特



